

: fUbWc`7c`Ud]bhc. 'Gc`j`YfZc`[`Yb`G]Y`gY]b
: %!8YVØh]b`A`c`b`n`U`°

9fZU\ fYb`G]Y`U`Y`g`ØVYf': fUbWc`7c`Ud]bhc`g`E`i`U`Z]_Uh]cb
VY]a` : %!;`fc»`Yb`DfY]g`j`cb`#U`Yb`°`5`Y`HYfa`]bYž`GYbXYf`i`bX
8YhU]`g`Yf"

⇒`<`YfnYb`XYf':`cfa`Y`!%K`Y`h`ghY`h`XYf`hU`Yb]YfhY`Uf[`Yb]b]gWXY
:`U\`fYf':`fUbWc`7c`Ud]bhcž`XYf`gY]bY`YfghY`HY]`bU\`a`Y`Ua` :;`fc»`Yb
DfY]g`j`cb`#U`Yb`ZY]Yfh`"BUWX`XYa`Yf`Ua` :;`fY]hU[`VYfY]hg]`b`nk`Y]
HfU]b]b[`g`Ài`ZYb`Ui`Z`XYf`F`Yb`bghfYW`Y`j`cb`A`c`b`n`U`Ub`XYb`GhUfh
[`]b[`ž`VYfY]hYh`Yf`g]W`bi`b`Ui`Z`X]Y`Yb`hgWXY]XYbXY`E`i`U`Z]_Uh]cb
j`cf`"8]Y`GdUbbi`b[`ghY][`hž`k`À`fYbX`Yf`XUfUi`Z`]bUfVY]hYhž`g]W`ZØf`
XUg`F`Ybb[`YgWXY`Yb`Ua`GcbbhU[`ni`ei`U`Z]n]YfYb"

7c`Ud]bhcž`XYf`a`]h`XYa`K`j`]Ua`g!`HYUa`Ubhf]hž`UhhY`]b`XYb
j`Yf[`Ub[`YbYb`HfU]b]b[`gg]hni`b[`Yb`Y]bYb`gc`]XYb`5i`Zhf]hh`"9f
VY`Y[`hY`]b`VY]XYb`5i`ZU[`Yb`XYb`%+`"D`Uhn`i`bX`Yfn]Y`hY`Y]bY
6YghY]hj`cb`%a`&%g+,`("Ni`a`J`Yf[`Y]W`GY]b`HYUa`_c`Y[`Y`5`YI
5`Vcb`_cbbhY`g]W`a`]hY]bYf`NY]hj`cb`%a`&%g)`-`&Y]bYb`D`Uhn`i`bhYf
XYb`Hcd`%'`g]W`Yfb`"8]YgY`9f[`YVb]ggY`UggYb`Ui`Z`Y]bY`Yb[`Y
?`cb`_i`ffYbn`]bbYf\U`V`XYg`HYUa`g`gW`Y]Y»`Ybž`k`Ug`ZØf`X]Y
_ca`a`YbXYb`GYgg]cbg`j`cb[`fc»`Yf`6YXYi`hi`b[`gY]b`_ØbbhY"

B`À`W`ghY`G`W`f]hhY`]b`A`c`b`n`U

8Yf`b`À`W`ghY`Dfc[`fUa`a`di`b`_h`ZØf`7c`Ud]bhc`]gh`X]Y`Xf]hhY`i`bX
`Y`hnhY`ZfY]Y`HfU]b]b[`ggYgg]cbž`X]Y`Ua`GUa`ghU[`ž`XYa`"°`5i`[`i`ghž
i`a`+.`\$`I`f`C`fhgnY]h`VY[`]bbh`"8]YgY`GYgg]cb`k`]fX`Yb`hgWXY]XYbX
gY]bž`i`a`g]W`Ui`Z`X]Y`E`i`U`Z]_Uh]cb`Ua`[`Y]W`Yb`HU[`i`a`%%`\$\$
I`f`j`cfni`VYfY]hYb`"8]Y` :`U\`fYf`\`UVYb`]b`XYf`_i`fnYb`NY]hV]g`ni`f
E`i`U`Z]_Uh]cb`X]Y`A`Ø[`W`Y]hž`Y`hnhY` :`Y]bUVgh]a`a`i`b[`Yb`Ub`]fYb

5i hcg j cfni bY\ a Yb i bX XUG f]W h[Y GY hi d ni Z]bXYb ž i a
cdh]a U Y F i bXYbnY]hYb ni Yfn]Y Yb"

: Ubgž X]Y 7c Ud]bhc i bX gY]bYb k Y []b XYf: cfa Y % j YfZc [Yb
a ÖW hYb ž _ÖbbYb XUG [YgUa hY ; YgW Y Yb ØVYf j YfgW]YXYbY
D U hZcfa Yb [Yb]Y » Yb " 8]Y , VYfhfU[i b [Yb g]bX Ui Z: cl Gdcfhgž
8]gbYmD i g DfYa]i a i bX : % HJ j YfZØ [VUf " 8 UVY] \ UVYb X]Y
Ni gW Ui Yf X]Y A Ö []W _Y]hž b]W h b i f X]Y E i U]Z _Uh]cb ž gcbXYfb
Ui W XUG F YbbYb Ua GcbbhU [ž XUG i a % \$. \$ I \ f VY []bbhž]j Y ni
j YfZc [Yb"

8Yf: fc » Y DfY]g j cb ðU]Yb]gha Y \ f U g bi f Y]b F YbbYb / Yf]gh Y]b
Gma Vc ZØ f X]Y @Y]XYbgW UZh i bX <]b [UVY ž X]Y X]Y : cfa Y %
i a ZUggh " 7c Ud]bhc ž U g Y]b Yf X Yf k Yb][Yb 5f [Ybh]b]Yf]b XYf
: cfa Y % ž hfÄ [h X]Y < c Zbi b [Yb gY]b Yf @UbXg Yi hY a]hg]W i bX
j YfZc [h XYb HfUi a ž g]W]b X]Yg Yf Ubgd fi W gj c Yb A Y]gh YfgW UZh
ni VY \ Ui dhYb " GY]b : cfhgW f]h k]fX [YbUi VYcVUW hY hi bX Y]b Yf
XYf < Ö \ Ydi b hY X Yg k cW Yb Yb X Yg _ÖbbhY gY]b Yfgh Yf [fc » Yf
A ca Ybh]a E i U]Zm]b [k YfXYb"

8]Y \ c \ Y ; YgW k]bX][_Y]hi bX XYf hY W b]gW Y 5bgd fi W j cb
A cbnU a UW Yb Yg ni Y]b Yf X Yf Ui ZfY [YbXghYb F YbbghfYW _Yb]a
[YgUa hYb : cfa Y ! % ? U Yb X Yf " : Ø f 7c Ud]bhc ž X Yf bcW b Yi Y
9fZ \ fi b [Yb]b X Yf ? Öb][g _UggY X Yg A chc fgd cfhg gUa a Y hž k]fX
X]Yg Y]b Y k Yfhj c Y ; Y Y [Yb \ Y]hg Y]b ž Ui Z g]W Ui Za Yf_gUa ni
a UW Yb i bX g]W Y]b Yb B Ua Yb ni a UW Yb " 8]Y i bhYfghØmi b [X Yf :
Ubg gck c \ j cf C fh U g Ui W k Y h k Y]h k]fX ZØ f] \ b Y]b Y
ni gÄ h]W Y A ch]j Uh]cb gY]b"

ð Y]b Ya Gdcfhž]b XYa A] gY _i bXYb YbhgW Y]XYb ž]gh Y XYg
8YhU] k]W h[" 7c Ud]bhc i bX gY]b HYUa gh Y \ Yb j cf XYf
< YfUi gZc fXYfi b [ž X]Y VYgha Ö []W Y @Y]ghi b [UVni fi ZYb " 8 Yf
K YhhVYk YfV]gh \ Ufhž i bX XUG GhfYVYb b UW DYfZY_h]cb]gh Y]b
ghÄ bX][Yf 6Y [Y]hYf]b XYf k Y h X Yf : cfa Y % " 8]Y _ca a YbXYb
Ghi bXYb k YfXYb YbhgW Y]XYb X gY]b ž k Ä \ fYb X Yf g]W Ui ZX]Y
E i U]Z _Uh]cb j cfVYfY]hYh " 5 Y 5i [Yb k YfXYb Ui Z] \ b [Yf]W hYh
gY]b ž k Ybb Yf j Yfgi W hž g]W]a X]W hYb : U \ fYfZY X ni VY \ Ui dhYb"

8YhU]g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY